Checklist

☐ Tell the interpreter the context.
☐ Explain the interpreter’s role.
☐ Limit the use of gestures and facial expressions.
☐ Ensure the participant/child speaker’s understanding.
☐ Pace your speech appropriately.
☐ Have sufficient time available.
☐ Offer only one question at a time.
☐ Note the interpreter’s ID number.
☐ Enunciate words and speak audibly.

☐ Incorporate first person or direct speech.
☐ Notice and work through additional communication problems.
☐ Take turns speaking.
☐ Encourage requests for clarification.
☐ Refrain from using figures of speech.
☐ Protect and respect the role of the interpreter.
☐ Remain present for all communication.
☐ Exercise awareness of the words you say aloud.
☐ Talk in short utterances.
☐ Eliminate vague expressions and words that have double meanings.
☐ Relieve or refresh your interpreter as needed.